

ГЛАВА 11

MODEL ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR ENTRY INTO THE UNION OF  
CAMELID AND CERVID ANIMALS (MODEL 'CAM-CER')/ФОРМА  
ВЕТЕРИНАРНОГО/ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРТИФИКАТА ДЛЯ ВВОЗА В СОЮЗ ВЕРБЛЮДОВ И  
ОЛЕНЕЙ (ФОРМА CAM-CER)

COUNTRY/СТРАНА		Animal health/official certificate to the EU/Ветеринарный/официальный сертификат для ЕС			
Part I: Description of consignment/Часть I: Описание грузовой партии	I.1 Consignor/Exporter/Грузоотправитель/Экспортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		I.2 Certificate reference/Ссылка на сертификат	I.2a IMSOC reference/Ссылка IMSOC	QR CODE/QR-КОД
			I.3 Central Competent Authority/Центральный компетентный орган		
			I.4 Local Competent Authority/Местный компетентный орган		
	I.5 Consignee/Importer/Грузополучатель/импортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		I.6 Operator responsible for the consignment/Оператор, ответственный за грузовую партию Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		
	I.7 Country of origin/Страна происхождения ISO country code/Код ISO страны		I.9 Country of destination/Страна назначения ISO country code/Код ISO страны		
	I.8 Region of origin/Регион происхождения Code/Код		I.10 Region of destination/Регион назначения Code/Код		
	I.11 Place of dispatch/Место отправки Name/Наименование Registration/Approval No/ № регистрации/ разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		I.12 Place of destination/Место назначения Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/ разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		
	I.13 Place of loading/Место погрузки		I.14 Date and time of departure/Дата и время отправки		
	I.15 Means of transport/Транспортное средство <input type="checkbox"/> Aircraft/Самолет <input type="checkbox"/> Vessel/Судно <input type="checkbox"/> Railway/ Железная дорога <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Автомобильный транспорт Identification/ Идентификация		I.16 Entry Border Control Post/Пограничный пункт контроля ввоза I.17 Accompanying documents/Сопроводительные документы Type/Тип Code/Код Country/Страна ISO country code/Код ISO страны Commercial document reference/Ссылка на коммерческий документ		
	I.18	Transport conditions/Условия транспортировки	<input type="checkbox"/> Ambient/ Температура окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled/Охлажденный	<input type="checkbox"/> Frozen/Замороженный
I.19 Container number/Seal number/Номер контейнера/пломбы Container No/Контейнер № Seal No/Пломба №					
I.20 Certified as or for/Сертифицировано для следующих целей <input type="checkbox"/> Further keeping/Дальнейшее хранение <input type="checkbox"/> Quarantine establishment/Карантинное учреждение <input type="checkbox"/> Exhibition/Выставка <input type="checkbox"/> Travelling circus/animal acts/ Передвижной цирк/шоу животных					
I.21 <input type="checkbox"/> For transit/Для транзита Third country/Третья страна ISO country code/Код ISO страны		I.22 <input type="checkbox"/> For internal market/Для внутреннего рынка I.23			

1.24	1.25 Total quantity/Общее количество		1.26				
1.27 Description of consignment/Описание грузовой партии							
CN code/ CN код	Species/Виды	Subspecies/ Category/ Подвиды/категория	Sex/ Пол	Identification system/ Система идентификации	Identification number/ Идентификационный номер	Age /Возраст	Quantity/ Количество

COUNTRY / СТРАНА

Certificate model CAM-CER/ Форма сертификата CAM-CER

Part II: Certification/Часть II: Сертификация	II. Health information/ Санитарно-эпидемиологическая информация	II.a Certificate reference/ Ссылка на сертификат	II.b IMSOC reference/ Ссылка IMSOC
	<p><b>II.1. Public health attestation</b> [*to delete when the Union is not the final destination of the animals]/<b>Санитарно-гигиеническое освидетельствование</b> [*удалите, если Союз не является конечным пунктом назначения животных]</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate:/Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим заверяю, что животные, описанные в этом свидетельстве:</p> <p>II.1.1. have not received:/не получали:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- any stilbene or thyrostatic substances,/стилбены или тиростатические вещества;</li> <li>- oestrogenic, androgenic, gestagenic or beta-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnical treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC)/эстрогенные, андрогенные, гестагенные или бета-агонистические вещества для целей, отличных от терапевтического или зоотехнического лечения (как определено в Директиве Совета 96/22/EC).</li> </ul> <p>II.1.2. fulfil the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC and the concerned animals are listed in Commission Decision 2011/163/EU for the concerned country of origin./соблюдаются гарантии в отношении живых животных и продуктов из них с планами остаточных веществ, представленными в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/EU, и рассматриваемые животные указаны в Решении Комиссии 2011/163/EU для соответствующей страны происхождения.</p> <p><b>II.2. Animal health attestation/Ветеринарно-санитарное освидетельствование</b></p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in Part I:/Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим заверяю, что животные, описанные в Части I:</p> <p>II.2.1. come from the zone with code: ____ - ____<sup>(2)</sup> which, at the date of issuing this certificate is authorised for entry into the Union of camelid and cervid animals and listed in Part 1 of Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404./происходят из зоны с кодом: ____ - ____<sup>(2)</sup>, которая на дату выдачи настоящего сертификата имеет разрешение на ввоз в Союз верблюдов и оленей и указана в Части 1 Приложения II к Регламенту Комиссии (EC) 2021/404.</p> <p>II.2.2. have remained continuously:/ II.2.2. постоянно содержались:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) in the zone referred to in point II.2.1. since birth or for a period of time of at least 6 months prior to the date of their dispatch to the Union, and/в зоне, указанной в пункте II.2.1. с рождения или в течение периода времени не менее 6 месяцев до даты их отправки в Союз;</li> <li>(ii) in the establishment of origin since birth or for a period of time of at least 40 days prior to the date of their dispatch to the Union, in which no animals have been introduced during that period of time./в хозяйстве происхождения с момента рождения или в течение периода не менее 40 дней до даты отправки в Союз, в который в течение этого периода времени не ввозилось ни одно животное.</li> </ul> <p>II.2.3. had no contact with animals of a lower health status since birth or at least for 6 months prior to the date of their dispatch to the Union./не контактировали с животными с более низким статусом здоровья с момента рождения или как минимум в течение 6 месяцев до даты их отправки в Союз.</p> <p>II.2.4. are not to be killed under a national programme for the eradication of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases./не являются животными, подлежащими убою в рамках национальной программы искоренения болезней, включая соответствующие перечисленные болезни, упомянутые в Приложении I к Делегированному Регламенту Комиссии (EC) 2020/692, а также новые или быстро распространяющиеся заболевания.</p> <p>II.2.5. have been dispatched directly from the establishment of origin to the Union without passing through any other establishment./были отправлены непосредственно с предприятия происхождения в Союз, минуя какое-либо другое предприятие];</p> <p>II.2.6. have not been unloaded in any place that does not comply with the requirements laid down in point II.11 since they were dispatched from their establishment of origin until their dispatch to the Union and during that period they have not been in contact with animals of a lower health status./не были разгружены в любом месте, которое не соответствует требованиям, изложенным в пункте II.11. с момента их отправки с предприятия происхождения до их отправки в Союз, и в течение этого периода они не контактировали с животными с более низким статусом здоровья.</p> <p>II.2.7. have been loaded for dispatch to the Union on __/__/__ (dd/mm/yyyy)<sup>(3)</sup> in a means of transport which was cleaned and disinfected prior to loading with a disinfectant authorised by the competent authority in the third country or territory and constructed in such a way that:/были загружены для отправки в Союз __. __. __ (дд.мм.гггг)<sup>(3)</sup> в транспортные средства, которые были подвергнуты очистке и дезинфекции перед погрузкой с использованием дезинфицирующего средства, официально разрешенного компетентным органом третьей страны или территории, и которые сконструированы таким образом, чтобы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) animals cannot escape or fall out;/животные не могли сбежать или выпасть;</li> <li>(ii) visual inspection of the space where animals are kept is possible;/был возможен визуальный осмотр пространства, в котором содержатся животные;</li> <li>(iii) the escape of animal excrements, litter or feed is prevented or minimized./утечка экскрементов животных, подстилки или кормов предотвращена или сведена до минимума.</li> </ul>		

COUNTRY / СТРАНА

Certificate model CAM-CER/ Форма сертификата CAM-CER

	<p>II.2.8. have been subjected to a clinical inspection within the 24 hour period prior to loading for dispatch to the Union, carried out by an official veterinarian in the third country or territory of origin, who did not detect signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases./были подвергнуты клинической инспекции в течение 24 часов до погрузки для отправки в Союз, проведенной государственным ветеринарным врачом в третьей стране или территории происхождения, в ходе которой не были обнаружены признаки болезней, включая соответствующие списочные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, и новые или быстро распространяющиеся болезни.</p> <p>II.2.9. have not been vaccinated against:/не были вакцинированы против:</p> <p>(i) foot and mouth disease, infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, infection with peste des petits ruminants virus, <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> (<i>M.bovis</i>, <i>M.caprae</i> and <i>M.tuberculosis</i>), infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, and/ящур, инфицирование вирусом чумы крупного рогатого скота, вирусом лихорадки Рифт-Валли, вирусом чумы мелких жвачных, комплексом <i>Mycobacterium tuberculosis</i> (<i>M.bovis</i>, <i>M.caprae</i> и <i>M.tuberculosis</i>), <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> и <i>B. suis</i>, а также</p> <p>(ii) infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) with a live vaccine during the 60 days prior to their dispatch to the Union./инфекции вируса блютанга (серотипы 1-24) живой вакциной в течение 60 дней до их отправки в Европейский Союз.</p> <p>II.2.10. come from a zone:/происходят из зоны:</p> <p>II.2.10.1. in which:/в которой:</p> <p>(i) foot and mouth disease has not been reported for:/не были зарегистрированы случаи заболевания ящуром:  <i>either/либо</i> [at least 24 months prior to the date of dispatch to the Union]<sup>(1)</sup> / [как минимум, в течение 24 месяцев до даты отправки в Европейский Союз]<sup>(1)</sup>  <i>or/или</i> [since ___/___/___ (dd/mm/yyyy)]<sup>(1)(4)</sup> / [с ___.___.___ (дд.мм.гггг)]<sup>(1)(4)</sup></p> <p>(ii) vaccination against foot and mouth disease has not been carried out for at least 12 months prior to the date of dispatch to the Union, and no animals vaccinated against foot and mouth disease have been introduced during that period./вакцинация против ящура не проводилась, как минимум, в течение 12 месяцев до даты отправки в Союз, и животные, которые не были привиты против ящура, не ввозились в указанный период.</p> <p>II.2.10.2. infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, infection with peste des petits ruminants virus has not been reported for the 12 month period prior to dispatch to the Union and during that period./инфицирование вирусом чумы крупного рогатого скота, вирусом лихорадки Рифт-Валли, вирусом чумы мелких жвачных не регистрировалось в течение 12 месяцев до отправки в Союз и в течение этого периода:</p> <p>(i) vaccination against these diseases has not been carried out, and/вакцинация против указанных заболеваний не проводилась;</p> <p>(ii) animals vaccinated against these diseases have not been introduced./животные, вакцинированные против указанных болезней, не ввозились.</p> <p><i>either/либо</i> [II.2.10.3. which is free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24)]<sup>(1)(5)</sup> / [II.2.10.3. которая благополучна по вирусу блютанга (серотипы 1-24)]<sup>(1)(5)</sup></p> <p><i>or/или</i> [II.2.10.3. which is seasonally free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24):/ [II.2.10.3. которая является сезонно благополучной по вирусу блютанга (серотипы 1-24):</p> <p><i>either /либо</i> [II.2.10.3.1. for at least 60 days prior to the date of dispatch of the animals to the Union.]<sup>(1)(6)</sup> / [II.2.10.3.1. не менее чем за 60 дней до даты отправки животных в Союз.]<sup>(1)(6)</sup></p> <p><i>or/ или</i> [II.2.10.3.1. for at least 28 days prior to the date of dispatch of the animals to the Union and the animals have been subjected to a serological test in accordance with Article 9(b) of Delegated Regulation (EU) 2020/692, with negative results, carried out on samples collected at least 28 days following the date of entry of the animal into the seasonally free zone.]<sup>(1)(6)</sup> / [II.2.10.3.1. не менее чем за 28 дней до даты отправки животных в Союз, и животные прошли серологический тест в соответствии со Статьей 9(б) Делегированного регламента (ЕС) 2020/692 с отрицательным результатом на образцах, собранных не менее чем через 28 дней после даты ввоза животного в сезонно благополучную зону.]<sup>(1)(6)</sup></p> <p><i>or /или</i> [II.2.10.3.1. for at least 14 days prior to the date of dispatch of the animals to the Union and have been subjected to a PCR test, with negative results, carried out on samples collected at least 14 days following the date of entry of the animal in the seasonally free zone.]<sup>(1)(6)</sup> / [II.2.10.3.1. не менее чем за 14 дней до даты отправки животных в Союз и прошли ПЦР тест с отрицательным результатом на образцах, собранных не менее чем за 14 дней после даты ввоза животного в сезонно благополучную зону.]<sup>(1)(6)</sup></p>
--	--

COUNTRY / СТРАНА

Certificate model CAM-CER/ Форма сертификата CAM-CER

	<p><i>or/или</i> [II.2.10.3. is not free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) and the animals have been vaccinated against all the serotypes (1 to 24) of bluetongue virus reported during the past 2 years in that zone and are still within the immunity period of time guaranteed in the specifications of the vaccine and/ [II.2.10.3. не являются благополучными по вирусу блютанга (серотипы 1-24), и животные были вакцинированы против всех серотипов (1-24) вируса блютанга, зарегистрированных в течение последних 2 лет в этой зоне, и все еще находятся в периоде иммунитета, гарантируемом в спецификациях вакцины;</p> <p><i>either/ либо</i> [II.2.10.3.1. have been vaccinated more than 60 days prior to the date of dispatch to the Union.]]<sup>(1)</sup> / [II.2.10.3.1. они были вакцинированы более чем за 60 дней до даты отправки в Союз.]]<sup>(1)</sup></p> <p><i>or/или</i> [II.2.10.3.1. have been vaccinated with an inactivated vaccine and were subjected to a PCR test, with negative results on samples collected at least 14 days after the onset of the immunity protection set in the specifications of the vaccine.]]<sup>(1)</sup> / [II.2.10.3.1. были вакцинированы инактивированной вакциной и прошли ПЦР тест с отрицательным результатом на образцах, собранных, как минимум, через 14 дней после начала иммунной защиты, установленной в спецификациях вакцины.]]<sup>(1)</sup></p> <p><i>or/или</i> [II.2.10.3. is not free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) and the animals have been subjected with positive results to a serological test able to detect specific antibodies against all serotypes (1 to 24) of bluetongue virus reported during the past 2 years in that zone and:/ [II.2.10.3. не являются благополучными по вирусу блютанга (серотипы 1-24), и животные прошли с положительным результатом серологический тест, позволяющий обнаружить специфические антитела против всех серотипов (1-24) вируса блютанга, зарегистрированных в течение последних 2 лет в этой зоне и:</p> <p><i>either/либо</i> [II.2.10.3.1. the serological test has been carried out on samples collected at least 60 days prior to the date of dispatch of the animals to the Union.]]<sup>(1)</sup> / [II.2.10.3.1. серологический тест был проведен на образцах, собранных не менее чем за 60 дней до даты отправки животных в Союз.]]<sup>(1)</sup></p> <p><i>or/или</i> [II.2.10.3.1. the serological test has been carried out on samples collected at least 30 days prior to the date of dispatch of the animals to the Union and the animals were subjected to a PCR test, with negative results, carried out on samples collected not earlier than 14 days prior to the date of dispatch of the animals to the Union.]]<sup>(1)</sup> / [II.2.10.3.1. серологический тест был проведен на образцах, собранных не менее чем за 30 дней до даты отправки животных в Союз, и животные прошли ПЦР тест с отрицательным результатом на образцах, собранных не ранее, чем за 14 дней до даты отправки животных в Союз.]]<sup>(1)</sup></p> <p>II.2.11. come from an establishment:/происходят из хозяйства:</p> <p>II.2.11.1. which is registered by and under the control of the competent authority of the third country or territory of origin and has a system in place to maintain for at least 3 years up-to-date records containing information regarding:/которое зарегистрировано и находится под контролем компетентного органа третьей страны или территории происхождения и имеет систему ведения актуальных записей в течение не менее 3 лет, содержащих информацию о:</p> <p>(i) the species, categories, number and identification of animals on the establishment;/видах, категориях, количестве и идентификационных данных животных в хозяйстве;</p> <p>(ii) movements of animals into and out of the establishment;/перемещении животных в и из хозяйства;</p> <p>(iii) mortality in the establishment./смертности в хозяйстве.</p> <p>II.2.11.2. which receives regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases, at a frequency that is proportional to the risk posed by the establishment./которое регулярно посещает ветеринарный врач с целью выявления и получения информации о признаках, указывающих на возникновение болезней, включая соответствующие списочные болезни, указанные в Приложении I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/692, и быстро распространяющиеся болезни, при которых частота пропорциональна риску, представляемому хозяйством.</p> <p>II.2.11.3. which was not subject to national restriction measures for animal health reasons, including listed diseases and emerging diseases, at the time of dispatch to the Union./на которую не распространяется действие национальных ограничительных мер по причинам, связанным со здоровьем животных, включая списочные и новые болезни, на момент отправки в Союз.</p> <p>II.2.11.4. in and around which, in an area with a 10 km radius, including where appropriate the territory of a neighbouring country, none of the following listed diseases has been reported for at least 30 days prior to dispatch to the Union: foot and mouth disease, infection with Rift Valley fever virus and infection with peste des petits ruminants virus./в котором и вокруг которого в зоне радиусом 10 км, включая, где это уместно, территорию соседней страны, не было зарегистрировано ни одной из следующих перечисленных болезней в течение как минимум 30 дней до отправки в Союз: ящур, инфекция вируса лихорадки Рифт-Валли и чумы мелких жвачных животных.</p> <p><i>either/либо</i> [II.2.11.5. in and around which, in an area with a 150 km radius, including where appropriate the territory of a neighbouring country, epizootic haemorrhagic disease has not been reported for at least 2 years before the date of dispatch to the Union.]]<sup>(1)</sup> / [II.2.11.5. в котором и вокруг которого в зоне радиусом 150 км, включая, при необходимости, территорию соседней страны, не было случаев эпизоотической геморрагической болезни, как минимум, в течение 2 лет до даты отправки животных в Союз]]<sup>(1)</sup></p>
--	--

COUNTRY / СТРАНА

Certificate model CAM-CER/ Форма сертификата CAM-CER

	<p>or/или [II.2.11.5. which is located in a zone seasonally free of epizootic haemorrhagic disease.]<sup>(1)(7)</sup> / [II.2.11.5. которое расположено в зоне, сезонно благополучной по эпизоотической геморрагической болезни.]<sup>(1)(7)</sup></p> <p>II.2.11.6. subjected to surveillance to detect infection with <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> (<i>M.bovis</i>, <i>M.caprae</i> and <i>M.tuberculosis</i>) in animals of the same species of animals as the animals of the consignment in accordance with the procedures in points (1) and (2) of part 2 of Annex II to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/688 during at least the 12 month period prior to dispatch to the Union and during this period; / подвергается надзору для выявления инфекции комплексом <i>Mycobacterium tuberculosis</i> (<i>M.bovis</i>, <i>M.caprae</i> и <i>M.tuberculosis</i>) у животных того же вида, что и животные грузовой партии, в соответствии с процедурами, изложенными в пунктах (1) и (2) части 2 Приложения II к Делегированному регламенту Комиссии (ЕС) 2020/688, в течение как минимум 12 месяцев до отправки в Союз и в течение этого периода:</p> <p>(i) only animals from establishments applying the measures provided in the paragraph above have been introduced in the establishment; / хозяйство были ввезены только животные из хозяйств, применяющих меры, предусмотренные в пункте выше;</p> <p>(ii) [infection with <i>Mycobacterium tuberculosis complex</i> (<i>M.bovis</i>, <i>M.caprae</i> and <i>M.tuberculosis</i>) has been reported in animals of the same species of animals as the animals of the consignment kept on the establishment and measures were taken in accordance with point (3) of part 2 of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/688].<sup>(1)</sup> [инфицирование комплексом <i>Mycobacterium tuberculosis</i> (<i>M.bovis</i>, <i>M.caprae</i> и <i>M.tuberculosis</i>) было зарегистрировано у животных того же вида, что и животные из грузовой партии, содержащейся в хозяйстве, и меры были приняты в соответствии с пунктом (3) части 2 Приложения II к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/688].<sup>(1)</sup></p> <p>II.2.11.7. in which infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> in animals of the same species of animals as the animals of the consignment has not been reported during the last 42 days prior to dispatch to the Union, and the animals of the consignment have been subjected to a test for the detection of infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> with one of the diagnostic methods provided for in Part 1 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688, with negative results, carried out on a sample taken during the 30 day period prior to dispatch to the Union, and in the case of post-parturient females, taken at least 30 days after parturition; / в которых за последние 42 дня до отправки в Союз не регистрировалось инфицирование <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> и <i>B. suis</i> у животных того же вида, что и у животных грузовой партии, и животные грузовой партии прошли тест на выявление инфекции <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> и <i>B. suis</i> с использованием одного из методов диагностики, предусмотренных в Части 1 Приложения I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/688, с отрицательным результатом на образце, собранном в течение 30-дневного периода до отправки в Союз, а в случае послеродовых самок не ранее чем через 30 дней после родов.</p> <p>II.2.11.8. in which rabies has not been reported for at least the 30 days prior to dispatch to the Union; / в которых бешенство не регистрировалось по крайней мере за 30 дней до отправки в Союз.</p> <p>II.2.11.9. in which anthrax has not been reported for at least the 15 days prior to dispatch to the Union; / в которых сибирская язва не регистрировалась по крайней мере за 15 дней до отправки в Союз.</p> <p>II.2.11.10. in which surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) has not been reported for at least the 30 days prior to dispatch to the Union and if the disease was reported in the establishment of origin during the last 2 years prior to dispatch to the Union, the affected establishment remained under restriction until the infected animals were removed from the establishment and the remaining animals on the establishment were subjected with negative result to a test for surra (<i>Trypanosoma evansi</i>) as described in Part 3 of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688 carried out on samples taken at least 6 months after the infected animals were removed from the establishment; / в котором сурра (<i>Trypanosoma evansi</i>) не регистрировалась в течение по крайней мере 30 дней до отправки в Союз, и если о болезни сообщалось в хозяйстве происхождения в течение последних 2 лет до отправки в Союз, затронутое хозяйство оставалось под ограничением до тех пор, пока инфицированные животные не были удалены из хозяйства, а оставшиеся в хозяйстве животные не прошли тест на сурру (<i>Trypanosoma evansi</i>) с отрицательным результатом, как описано в Части 3 Приложения I к Делегированному регламенту (ЕС) 2020/688, на образцах, собранных не менее чем через 6 месяцев после того, как инфицированные животные были удалены из хозяйства.</p> <p>II.2.11.11. in which, if an infection with <i>Burkholderia mallei</i> (glanders) has been reported during the period of 3 years prior to the date of dispatch to the Union, following the last outbreak the establishment remained under movement restrictions by the competent authority until: [II.2.11.11. в котором, если инфицирование <i>Burkholderia mallei</i> (cap) было зарегистрировано в течение 3 лет до даты отправки в Союз, после последней вспышки хозяйство оставалось под ограничениями на перевозку, установленными компетентным органом, до момента, когда:</p> <p>(i) the infected animals have been killed and destroyed; and / инфицированные животные не были убиты и уничтожены;</p> <p>(ii) the remaining animals were subjected to a test carried out as described in point 3.1 of Chapter 3.5.11 of the OIE Terrestrial Manual (Version adopted 2015) with negative results on samples taken at least 6 months after the date on which the infected animals were killed and destroyed and the establishment cleaned and disinfected].<sup>(1)(8)</sup> / остальные животные не были подвергнуты тесту, проведенному, как указано в пункте 3.1 Главы 3.5.11 Руководства МЭБ для наземных животных (Версия принята в 2015 году), с отрицательными результатами на образцах, отобранных, как минимум, через 6 месяцев после даты убоя и уничтожения инфицированных животных, и предприятие не будет очищено и продезинфицировано].<sup>(1)(8)</sup></p> <p>II.2.12. originate from an establishment in which infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis has not been reported on camelid animals in the 30 day period prior to dispatch to the Union; / [II.2.12. происходят из хозяйства, в котором инфекционный ринотрахеит/инфекционный пустелезный вульвовагинит крупного рогатого скота не регистрировался у верблюдов в течение 30 дней до отправки в Союз.]<sup>(1)(9)</sup></p>
--	---

COUNTRY / СТРАНА

Certificate model CAM-CER/ Форма сертификата CAM-CER

**Notes:/Примечания:**

This certificate is intended for entry into the Union of camelid and cervid animals, including when the Union is not the final destination of those animals./Настоящий сертификат предназначен для ввоза в Союз верблюдов и оленей, в том числе, когда Союз не является конечным пунктом назначения этих животных.

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского Сообщества по атомной энергии, и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии во взаимосвязи с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Европейский Союз в настоящем сертификате включают Соединенное Королевство в отношении Северной Ирландии.

This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235./Настоящий ветеринарный/официальный сертификат заполняется в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Разделе 4 Приложения I к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2020/2235.

**Part I:/Часть I:**

Box reference I.27 /Графа I.27: "*Identification system and identification number*": Specify the identification system (such as ear tag, tattoo, transponder etc., from the list in Annex III to Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035) and the individual identification codes of the animals in accordance with Article 21(1) of Delegated Regulation (EU) 2020/692./*Средство идентификации и идентификационный номер*: Точно укажите систему идентификации (например, ушная бирка, татуировки, чип и пр.), из перечня в Приложении III к Делегированному регламенту Комиссии (ЕС) 2019/2035) и индивидуальные идентификационные коды животных в соответствии со Статьей 21(1) Делегированного регламента (ЕС) 2020/692.

**Part II:/Часть II:**

- <sup>(1)</sup> Keep as appropriate./ Оставьте при необходимости.
- <sup>(2)</sup> Code of the zone as it appears in Column 2 of Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404./ Код территории, как следует из Графы 2 Части 1 Приложения II к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404.
- <sup>(3)</sup> Date of loading: entries of these animals shall not be permitted when the animals were loaded for dispatch to the Union either prior to the date of authorisation for entry into the Union of the third country, territory or zone thereof referred to in point II.2.1., or during a period where restriction measures have been adopted by the Union against entries of these animals from this third country, territory or zone thereof./ Дата погрузки: ввоз этих животных не разрешается, если животные были загружены для отправки в Союз либо до даты разрешения на ввоз в Союз третьей страны, территории или зоны, указанной в пункте II.2.1., или в течение периода, когда Союзом были приняты ограничительные меры против ввоза этих животных из этой третьей страны, территории или зоны.
- <sup>(4)</sup> Only for countries with the opening date in column 8 in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404./ Только для стран, дата открытия которых указана в столбце 8 Части 1 Приложения II к Исполнительному Регламенту (ЕС) 2021/404
- <sup>(5)</sup> For countries with entry BT in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404. / Для стран с указанием BT в Части 1 Приложения II к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404.
- <sup>(6)</sup> For countries with entry SF-BTV in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404./ Для стран с указанием SF-BTV в Части 1 Приложения II к Исполнительному Регламенту (ЕС) 2021/404.
- <sup>(7)</sup> For countries with entry SF-EHD in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404./ Для стран с указанием SF-EHD в Части 1 Приложения II к Исполнительному Регламенту (ЕС) 2021/404.
- <sup>(8)</sup> Only applicable for ungulates of the family Camelidae./ Применимо только к копытным семейства *Camelidae*.
- <sup>(9)</sup> Only applicable when the Member State of destination or Switzerland, in accordance with the Agreement between the European Community and the Swiss Confederation on trade in agricultural products (OJ L 114, 30.4.2002), either have disease-free status for infectious bovine rhinotracheitis /infectious pustular vulvovaginitis in bovine animals or an approved eradication programme./ Применяется только в том случае, если государство-член назначения или Швейцария, в соответствии с Соглашением между Европейским Сообществом и Швейцарской Конфедерацией о торговле сельскохозяйственной продукцией (ОЖ L 114, 30.04.2002 г.), имеют благополучный статус по инфекционному ринотрахеиту/инфекционному пустулезному вульвовагиниту крупного рогатого скота или внедрило утвержденную программу ликвидации заболевания.

**Official veterinarian/Государственный ветеринарный врач**

Name (in capital letters)/Имя (заглавными буквами)

Date/ Дата

Qualification and title/Квалификация и должность

Stamp /Печать

Signature/Подпись